

# REMS E-Push 2

# REMS

www.rems.de



deu	Elektrische Druckprüfpumpe <b>Betriebsanleitung</b>
eng	Electric pressure test pump <b>Instruction Manual</b>
fra	Pompe d'épreuve électrique <b>Notice d'utilisation</b>
ita	Pompa provaimpanti elettrica <b>Istruzioni d'uso</b>
spa	Bomba eléctrica de comprobación de presión <b>Instrucciones de servicio</b>
nld	Elektrische afperspomp <b>Handleiding</b>
swe	Elektrisk provtryckningspump <b>Bruksanvisning</b>
nno	Elektrisk trykkprøvepumpe <b>Bruksanvisning</b>
dan	Elektrisk trykprøvepumpe <b>Brugsanvisning</b>
fin	Sähkötoiminen paineentarkastuspumppu <b>Käyttöohje</b>
por	Bomba eléctrica de verificação da pressão <b>Manual de instruções</b>
pol	Elektryczna pompa kontrolna <b>Instrukcja obsługi</b>
ces	Elektrická zkušební tlaková pumpa <b>Návod k použití</b>
slk	Elektrická skúšobná tlaková pumpa <b>Návod na obsluhu</b>
hun	Elektromos nyomáspróba-pumpa <b>Kezelési utasítás</b>
hrv	Električna pumpa za provjeru tlaka <b>Upute za rad</b>
srp	Električna pumpa za proveru pritiska <b>Uputstvo za rad</b>
slv	Električna tlačna črpalka za preizkušanje tlaka <b>Navodilo za uporabo</b>
ron	Pompă electrică de control presiune <b>Manual de utilizare</b>
rus	Электрический насос проверки давления <b>Руководство по эксплуатации</b>
ell	Ηλεκτρική δοκιμαστική αντλία πίεσης <b>Οδηγίες χρήσης</b>
tur	Elektrikli basınç kontrol pompası <b>Kullanım kılavuzu</b>
bul	Електрическа помпа за изпитване на налягане <b>Ръководство за експлоатация</b>
lit	Elektrinis slėgio tikrinimo siurblys <b>Naudojimo instrukcija</b>
lav	Elektriskais spiediena pārbaudes sūkņis <b>Lietošanas instrukcija</b>
est	Elektriline kõrgsurvepump <b>Kasutusjuhend</b>

REMS GmbH & Co KG  
Maschinen- und Werkzeugfabrik  
Stuttgarter Straße 83  
D-71332 Waiblingen  
Telefon +49 7151 1707-0  
Telefax +49 7151 1707-110  
www.rems.de



Fig. 1



## Az eredeti Kezelési utasítás fordítása

### Ábra 1

1	Kapcsoló	8	Nyomásszabályozó szelep
2	Szívótömlő		„Pressure“
3	Szívótömlő csatlakozócsonkja	9	Manométer
4	Szűrő	10	Szűrő visszacsapószeleppel
5	Nagynyomású tömlő	11	Nyomáskorlátozó kerék
6	Nagynyomású tömlő csatlakozócsonkja	12	Közdarab manométerrel és zárószeleppel (tartozék)
7	Zárószelep „Test“		

## Általános biztonsági előírások

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági előírást és utasítást. A következőkben részletezett biztonsági előírás és utasítás nembetartásánál elkövetett hibák villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizzon meg minden biztonsági előírást és utasítást a jövőre.

#### 1) Munkahelyi biztonság

- Tartsa munkahelyi környezetét tisztán és jól megvilágítva. Rendetlenség és rosszul kivilágított munkaterületek balesetet okozhatnak.
- Ne dolgozzon az elektromos berendezéssel robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony folyadékok, gázok, vagy porok közelében. Az elektromos berendezések szikrákat gerjeszhetnek, melyek a port, vagy gőzöket begyűjthetik.
- Gyerekeket és más személyeket tartsa távol az elektromos berendezés használatától. Figyelemelterelés esetén elveszítheti uralmát a berendezés felett.

#### 2) Elektromos biztonság

- Az elektromos berendezés csatlakozódugójának illeszkednie kell az aljzathoz. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad átalakítani. Ne használjon adapter-csatlakozót védőföldeléses elektromos berendezéseknél. Az eredeti csatlakozódugó és a megfelelő aljzat csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, mint csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőszekrények. Megnöveli az áramütés veszélye, ha teste földelt.
- Tartsa távol a berendezést esőtől, vagy nedvességtől. A víz behatolása az elektromos berendezésbe megnöveli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a kábelt rendeltetése ellen, a berendezés hordására, felakasztására, vagy a csatlakozódugónak az aljzathoz történő kihúzására. A kábelt tartsa távol hőszegélytől, olajtól, éles szegélyektől, vagy mozgó alkatrészekről. Sérült, vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- Ha egy elektromos berendezéssel a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbítót használjon, amely alkalmas külső használatra. A külső használatra megfelelő hosszabbító alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- Amennyiben az elektromos berendezés használata nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon hibaáram-biztonsági kapcsolót. A hibaáram-biztonsági kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

#### 3) Személyek biztonsága

- Legyen körültekintő, figyeljen arra, amit tesz, ha elektromos berendezéssel dolgozik. Ne használja az elektromos berendezést, ha fáradt, ha drogok, alkohol, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség villamos berendezések használatánál komoly sérülésekhez vezethet.
- Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget. A személyi védőfelszerelés viselése, mint pormaszok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisakok, vagy zárvédők a mindenkori használt elektromos berendezés jellegétől függően, csökkenti a sérülések kockázatát.
- Kerülje az akaratlan üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az az elektromos berendezés kikapcsolt állapotban van, mielőtt az elektromos csatlakozót és/vagy az akkut csatlakoztatja, a berendezést felemeli, vagy hordja. Ha az elektromos berendezés szállítása közben az ujját a kapcsolón van, vagy ha a bekapcsolt berendezést az elektromos hálózatra csatlakoztatja, az balesethez vezethet.
- Távolítsa el a beállító szerszámot, vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos berendezést. Egy szerszám, vagy csavarkulcs, amely egy forgó szerkezeti részen található, sérüléseket okozhat.
- Kerülje a természetellenes testtartást. Gondoskodjon a biztos állóhelyzetről és minden időben őrizze meg egyensúlyát. Ezáltal a berendezést váratlan helyzetekben is jobban tudja felügyelni.
- Hordjon megfelelő ruházatot. Ne hordjon bő ruhát, vagy ékszert. Tartsa a haját, ruháját és kesztyűjét távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszert, vagy hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.

#### 4) Elektromos berendezések kezelése és használata

- Ne terhelje túl elektromos berendezését. Az arra megfelelő elektromos berendezést használja a munkára. A megfelelő elektromos berendezéssel jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott teljesítménytartományban.
- Ne használjon olyan elektromos berendezést, melynek kapcsolója hibás. Amennyiben az elektromos berendezés nem kapcsolható ki, vagy be, az veszélyes és javításra szorul.
- Húzza ki a csatlakozódugót a dugaszoló aljzathoz és/vagy távolítsa el az akkut, mielőtt a berendezésen beállításokat eszközöl, tartozékokat cserél, vagy a berendezést félreteszi. Ezzel megakadályozza az elektromos berendezés nem szándékos beindulását.
- Az üzemen kívüli elektromos berendezést tartsa gyermekektől távol. Ne engedje az elektromos berendezés használatát olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek szakismerettel, vagy nem olvasták ezen utasításokat.

Az elektromos berendezések veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

- Ápolja gondosan elektromos berendezését. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek tökéletesen működnek és nem akadnak, vannak-e olyan törött, vagy sérült szerkezeti részek, melyek az elektromos berendezés működését befolyásolnák. A sérült szerkezeti részeket a berendezés használata előtt javíttassa meg szakképzett szerelővel. Sok baleset oka a rosszul karbantartott elektromos szerszám.
- A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A gondosan ápolott vágószerszámok éles vágófelületekkel ritkábban akadnak be és könnyebben vezethetők.
- Az elektromos berendezéseket, tartozékokat, feltételszerszámokat, stb. használja ezen utasításnak megfelelően. Legyen tekintettel eközben a munkafeltételekre és az elvégzendő feladatra. Az elektromos berendezések az előírt alkalmazásoktól eltérő felhasználása veszélyes helyzetekhez vezethet.

#### 5) Szerviz

- A készülékét csak szakképzett szerelővel és eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. A készülék biztonsága csak ilyenkor biztosított.

## Az elektromos nyomáspróbapumpával kapcsolatos biztonsági tudnivalók

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Az elektromos készülék nagyon magas, akár 6 MPa (60 bar, 870 psi) mértékű nyomást hoz létre. Emiatt különös elővigyázatossággal kell kezelni! Az elektromos készülékkel történő munkavégzés során a munkaterületre más személyek nem léphetnek be.
- A sérült elektromos készüléket tilos használni. Balesetveszély áll fenn.
- Minden egyes használat előtt ellenőrizni kell a nagynyomású tömlő sérültségét. A sérült nagynyomású tömlő kidurranhat, és sérüléseket okozhat.
- Az elektromos berendezéshez kizárólag eredeti nagynyomású tömlőt, szerelvényeket és csatlakozókat használjon. Ezzel biztosítható a készülék biztonságos működtetése.
- Az elektromos készüléket az üzemeltetéshez vízszintes, száraz helyen állítsa fel. Ha a készülékbe víz kerül, akkor a kezelő áramütés veszélyének van kitéve.
- Ne irányítson folyadéksugarat az elektromos készülékre, még tisztítási célból sem! Ha a készülékbe víz kerül, akkor a kezelő áramütés veszélyének van kitéve.
- Az elektromos készüléket ne tisztítsa gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékokkal, például benzinnel, olajjal, alkohollal vagy oldószerekkel. A gőzök vagy folyadékok begyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.
- Az elektromos készüléket tilos robbanásveszélyes helyiségben üzemeltetni! A gőzök vagy folyadékok begyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.
- Óvja az elektromos készüléket a fagytól. Ez ugyanis a készüléket károsíthatja. A maradék víz eltávolításához szükség esetén járassa kb. 1 percen át üresen a készüléket.
- Soha ne hagyja a bekapcsolt elektromos készüléket felügyelet nélkül! A munkavégzés hosszabb ideig tartó szünetelése esetén kapcsolja ki az elektromos készüléket a kapcsolóval (1), és húzza ki a hálózati dugót az elektromos aljzathoz. A felügyelet nélkül hagyott elektromos készülékek anyagi károkat és/vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
- Ne üzemeltesse az elektromos készüléket hosszabb ideig zárva tartott egérségügyi vagy fűtő berendezéseken, illetve a „Test“ zárószelepet (7) zárt állapotban tartva. A túlmelegedés károsíthatja az elektromos készüléket.
- Ezt az elektromos készüléket nem használhatják az ezért felelős személy felügyelete és utasításai nélkül gyermekek, illetve olyan személyek, akik pszichiai, szenzoriális vagy szellemi állapotukból kifolyólag, illetve a tapasztalat vagy ismert hiánya miatt nem tudják az elektromos készüléket biztonságosan kezelni. Ellenkező esetben fennáll a hibás használat és a sérülések veszélye.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszám kábelének és a hosszabbítókábelnek a sértetlenségét. Sérülés esetén ezeket cseréltesse ki egy erre képezett szakemberrel, vagy egy megbízott REMS márkaszervizben.
- Kizárólag jóváhagyott és megfelelően jelölt hosszabbítókábel használjon, melynek vezeték-keresztmetsze minimálisan meg kell feleljen az 1.4. Elektromos adatok szakaszban megadott jóváhagyott védelmi osztálynak. 10 méteres hossz esetén 1,5 mm<sup>2</sup>, 10 – 30 méteres hossz esetén pedig 2,5 mm<sup>2</sup> vezeték-keresztmetszetű hosszabbítókábel kell használni.

#### Szimbólumok magyarázata

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Középsztintű kockázat áll fenn, melyeket ha nem respektálnak, halált vagy komoly sérüléseket okozhat (visszafordíthatatlanul).

### ⚠ VIGYÁZAT

Alacsony szintű kockázat áll fenn, melyeket ha nem respektálnak, könnyű sérüléseket okozhat (visszafordítható).

### ℹ ÉRTESÍTÉS

Tárgyi károk, nincsen biztonsági előírás! Nincs balesetveszély.



A használat előtt olvassa el a használati utasítást



Használjon szemvédőt



Használjon védőkesztyűt



Az elektromos berendezés a I. védelmi osztálynak felel meg





Környezetbarát ártalmatlanítás



CE-konformitási jelölés

## 1. Műszaki adatok

### Rendeltetésszerű használat

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A REMS E-Push 2 csővezeték-rendszerek és tartályok nyomásának és tömítettségének az ellenőrzésére szolgál. Minden egyéb felhasználás nem rendeltetésszerű, és ezáltal nem is engedélyezett.

#### 1.1. A szállítási csomag tartalma

Elektromos nyomáspróbapumpa manométerrel, 1,5 m szívótömlő 1/2"-es csatlakozóval, szűrő, tömítés, szűrő visszacsapószeleppel, 1,5 m nagynyomású tömlő 1/2"-es csatlakozóval, 2 tömítés. Használati útmutató.

#### 1.2. Cikkszámok

Elektromos nyomáspróbapumpa	115500
Közdarab manométerrel (6 MPa/60 bar /870 psi) és zárószeleppel	115110
Finom beosztású manométer (1,6 MPa/16 bar/230 psi)	115045

#### 1.3. Munkatartomány

Folyadékok	víz, vizes oldatok, emulziók
Maximális nyomás	6 MPa (60 bar/870 psi)
Nyomáskorlátozás, beállíthatóság alsó határa	kb. 0,5 MPa (5 bar/73 psi)
lépésköz	kb. 1 MPa (10 bar/145 psi)
Manométer 6 MPa (60 bar/870 psi), glicerines	1.6. osztály
Maximális szállítási teljesítmény	6,5 l/min (390 l/h)
A folyadékok hőmérséklete	5 °C – 60 °C
Tárolási hőmérséklet	≥ 5 °C
A folyadékok kémhatása (pH)	7 – 10
Folyadékok viszkozitása	≤ 1,5 mPa s
Önfelszívó szivattyú	≤ 500 mm

#### 1.4. Elektromos adatok

230 V~; 50 Hz; 1.300 W; 6 A  
110 V~; 50 Hz; 1.300 W; 13 A

Védelmi osztály	IP 25
Üzemeltetési típus	tartós üzemmód

#### 1.5. Méretek

395 × 270 × 295 mm (15,6" × 10,6" × 11,6")

#### 1.6. Súly

10 kg (22 lb)

#### 1.7. Hangszintek

Munkavégzéshez kötődő zajkibocsátási szint  
L<sub>PA</sub> = 77 dB(A); L<sub>WA</sub> = 90 dB(A); K = 3 dB

## 2. Üzembe helyezés

### 2.1. Elektromos csatlakozás

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Ügyeljen a megfelelő hálózati feszültségre!** Az elektromos nyomáspróbapumpa csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a típus táblán megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel. Nedves környezetű munkaterületeken, bel- és kültéren vagy más hasonló felállítási helyeken az elektromos nyomáspróbapumpát kizárólag olyan hibaáram-kapcsolón (FI-kapcsoló) keresztül szabad a hálózatról üzemeltetni, mely az áramellátást megszakítja, amennyiben földáram 30 másodperc hosszan meghaladja a 30 mA értéket. Hosszabbítókábel használata esetén az elektromos nyomáspróbapumpa teljesítményét a szükséges vezeték-keresztmetszet meghatározásakor figyelembe kell venni. A hosszabbítókábelnek meg kell felelnie az 1.4. Elektromos adatok szakaszban megadott jóváhagyott védelmi osztálynak.

### 2.2. A nyomáskorlátozás beállítása

#### ▲ VIGYÁZAT

Az elektromos nyomáspróbapumpa bekapcsolása előtt a „Pressure” nyomásszabályozó szelepet (8) balra elforgatva teljesen ki kell nyitni. Az előzetesen túl magasra beállított nyomás az ellenőrzendő csővezeték-rendszert vagy tartályt károsíthatja.

A „Pressure” nyomásszabályozó szelep (8) a nyomáskorlátozó kerék (11) segítségével 6 fokozatban, kb. 0,5 és 6 MPa (5 – 60 bar/73 – 870 psi) közötti értékre állítható be. Javasoljuk, hogy a csővezeték-rendszerek nyomásának és tömítettségének normál ellenőrzéséhez a nyomáskorlátozó kereket (11) az 1-es fokozatra állítsa be. Ezzel megakadályozható a csővezeték-rendszerek véletlen túlterhelése. Speciális, magasabb ellenőrző nyomást igénylő esetekben állítson be magasabb nyomásszintet. A magasabb nyomású ellenőrzés elvégzése után a kereket vissza kell állítani az 1-es fokozatra.

A nyomásszintek beállításához nyissa ki ütközésig (balra elforgatva) a „Pressure” nyomásszabályozó szelepet (8), majd nyomja ne a nyomásszabályozó kereket (11), és forgassa el a kívánt fokozatra.

### 2.3. Szívótömlő

A szívótömlőt (2) a tömítéssel együtt csavarja rá szívócsompra (3). A szívótömlő nem törhet meg. Csak tiszta folyadékot szívjon fel. Ne vegye ki a szűrőt (4) és a visszacsapószeleppel ellátott szűrőt (10). Ügyeljen rá, hogy a nyomáspróbapumpa ne szívjon be levegőt.

### 2.4. Nagynyomású tömlő

A nagynyomású tömlőt (5) a tömítéssel együtt csavarja rá nagynyomású tömlő csomkjára (6).

## 3. Üzemeltetés

### 3.1. Csővezeték-rendszerek nyomás- és tömítettség-ellenőrzése (az EN 806-4 szabvány és a nemzeti előírások betartásával)

Az elektromos nyomáspróbapumpát tilos a közüzemi vízellátó hálózatra csatlakoztatni. A víz beszívása kizárólag nyitott tartályból (vödörből) történhet.

Töltse fel és légtelenítse a csővezeték-rendszert (pl. szaniter- vagy fűtőberendezést). Az elektromos nyomáspróbapumpát állítsa fel egy sík felületen. A visszacsapószeleppel ellátott, szűrővel (10) felszerelt szívótömlőt (2) vezesse bele egy kb. 10 l vízzel feltöltött tartályba (vödörbe). A nagynyomású tömlőt (5) csatlakoztassa ahhoz az szaniter- vagy fűtőberendezéshez, melynek a tömítettségét ellenőrizni szeretné. Nyissa ki a „Test” zárószelepet (7) és a „Pressure” nyomásszabályozó szelepet (8). A kapcsoló (1) segítségével kapcsolja be az elektromos nyomáspróbapumpát. A csővezetékben kb. 0,5 MPa (5 bar/73 psi) nyomás épül fel. Ha ez nem történik meg, akkor a csővezeték-rendszerben egy leeresztési pont nyitva van. Ha a nyomást növelni kell, akkor a „Pressure” nyomásszabályozó szelep (8) elforgatásával állítsa be a kívánt nyomást: elforgatás az óramutató járásának irányába = a nyomás nő, elforgatás az óramutató járásával ellentétes irányába = a nyomás csökken. A kívánt nyomás elérése után zárja el a „Test” zárószelepet (7), majd a kapcsolóval (1) zárja el az elektromos nyomáspróbapumpát.

Az elektromos nyomáspróbapumpa tömítettség ellenőrzése alatt is leválasztható arról az szaniter- vagy fűtőberendezésről, melynek a tömítettségét ellenőrzi, amennyiben a manométerrel és zárószeleppel ellátott közdarab (12) (tartozék) fel van szerelve az szaniter- vagy fűtőberendezésre, a nyomáspróbapumpa és az ellenőrzendő berendezés közé (ne lépje túl a finom beosztású manométeren kijelvezhető maximális nyomást!) Ilyen esetben a kívánt nyomás elérése után a közdarabon (12) zárja el a zárószelepet, nyissa ki a „Pressure” nyomásszabályozó szelepet (8), kapcsolja ki a pumpát, majd vegye le a közdarabról (12) a nagynyomású tömlőt.

**Vigyázat! A nagynyomású tömlő (5) lecsatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a nyomás teljes mértékben kiegyenlítődött-e. Ügyeljen a manométeren (9) megjelenő nyomásértékre.**

#### ÉRTESETÉS

Az elektromos nyomáspróbapumpát tilos hosszabb ideig zárva tartott csatlakoztatott berendezésen, illetve a „Test” zárószelepet (7) zárt állapotban tartva üzemeltetni. A túlmelegedés károsíthatja az elektromos készüléket. Az elektromos nyomáspróbapumpát tilos víz vagy folyadék nélkül üzemeltetni.

### 3.2. Folyadékok szivattyúzása

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Éghető folyadékokat, savakat vagy oldószereket tilos felszívni!** Ügyeljen a folyadékok megengedett kémhatására, viszkozitására és hőmérsékletére (lásd: 1.3. Munkatartomány).

A szűrővel (4) és visszacsapószeleppel ellátott szűrővel (10) felszerelt szívótömlőt (2) vezesse bele abba a folyadékba, amelyet fel kell szívni. A nagynyomású tömlőt (5) vezesse bele a feltöltendő tartályba vagy berendezésbe. Nyissa ki a „Pressure” nyomásszabályozó szelepet (8) és a „Test” zárószelepet (7). Kapcsolja be a pumpát (1), és szivattyúzza át a folyadékot.

### 3.3. Az üzemeltetés befejezése

Az üzemeltetés befejeztekor nyissa ki a „Pressure” nyomásszabályozó szelepet (8) és a „Test” zárószelepet (7), majd a szivattyút a (2) és (5) tömlőkkel együtt néhány percig tiszta vízzel mossa át.

#### ▲ VIGYÁZAT

Üzem közben a szívótömlő (3) és a nagynyomású tömlő csomkja (6) forró lehet. Ügyeljen rá, hogy ne érintse meg őket. A (2) és (5) tömlő leszerelése előtt várja meg, míg kellően lehűlnek, vagy viseljen megfelelő védőkesztyűt.

### 3.4. Tárolás és szállítás

A károk megelőzése érdekében az elektromos nyomáspróbapumpát és a csöveket mindig teljesen ürítse ki. Az elektromos nyomáspróbapumpát ≥ 5 °C hőmérsékleten és száraz helyen tárolja.

## 4. Karbantartás

### 4.1. Ellenőrzés

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Ellenőrzés előtt a hálózati csatlakozót húzza ki!** Minden egyes használat előtt ellenőrizni kell a nagynyomású tömlő sértetlenségét. Sérült tömlők használata tilos! Mindig tartsa tisztán a szűrőt (4) és a visszacsapószeleppel ellátott szűrőt (10).

### 4.2. Karbantartás

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Karbantartás előtt a hálózati csatlakozót húzza ki!** A pumpa zsírvesztése esetén a teljes nyomáspróbapumpát be kell vinni ellenőrzésre, illetve karbantartásra egy megbízott REMS márkaszervizbe.

A szűrő (4) és a visszacsapószeleppel ellátott szűrő (10) tisztításához csavarozza le a szívótömlőt, majd egy megfelelő eszközzel (pl. laposfogóval) húzza ki a szűrőt (4) a tömlőből, majd folyó víz alatt alaposan tisztítsa meg.

### 4.3. Szétszerelés

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A javítási és helyreállítási munkálatok előtt a hálózati csatlakozót húzza ki! Ezt a munkát kizárólag erre képzett szakember végezheti el.

A fennálló nyomás kiegyenlítéséhez nyissa ki a „Test” zárószelepet (7) és a „Pressure” nyomásszabályozó szelepet (8). Ellenkező esetben a maradék nyomás a szétszerelés során a kezelőben a lerepülő alkatrészek által sérülést okozhat. Ügyeljen a manométeren (9) látható értékre.

## 5. Teendők üzemzavar esetén

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A hibák kiküszöbölése előtt az elektromos nyomáspróbapumpát a kapcsolóval kapcsolja ki (1), és a hálózati kábelt húzza ki!

5.1. **Hiba:** Az elektromos nyomáspróbapumpa jár, de nem épül fel nyomás.

**Ok:**

- A „Pressure” nyomásszabályozó szelep (8) nyitva van.
- A nyomáspróbapumpa levegőt szív be.
- A szívótömlőben a szűrő (4) és/vagy a visszacsapószeleppel ellátott szűrő (10) eltömődött.
- Az elektromos nyomáspróbapumpa hibás.

**Megoldás:**

- Jobb felé elforgatva állítsa be a „Pressure” nyomásszabályozó szelepet (8) a kívánt nyomásra.
- Ellenőrizze, hogy a visszacsapószeleppel ellátott szűrő (10) teljesen a vízbe merül-e. A csavaros tömlőcsatlakozás eltömődött.
- Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt (4) és/vagy a visszacsapószeleppel ellátott szűrőt (10).
- Ellenőriztesse az elektromos nyomáspróbapumpát egy megbízott REMS márkaszervizben.

5.2. **Hiba:** A manométer (9) mutatója szabálytalanul ingadozik.

**Ok:**

- Levegő van a csővezeték-rendszerben.

**Megoldás:**

- Légtelenítse a csővezeték-rendszert.

5.3. **Hiba:** A motor nem indul el, zúg.

**Ok:**

- Az elektromos nyomáspróbapumpa blokkolva van.
- Nem megfelelő a feszültségellátás.
- Nem megfelelő a hosszabbítókábel.
- Zárt állású „Test” zárószelep (7) mellett a szivattyú nyomás alatt van.

**Megoldás:**

- A „Pressure” nyomásszabályozó szelep (8) túl nagy vagy maximális nyomásra van állítva. Balra elforgatva nyissa ki, vagy az elektromos nyomáspróbapumpát egy megbízott REMS márkaszervizben ellenőriztesse.
- Ellenőriztesse a feszültségellátást.
- Csak jóváhagyott hosszabbítókábelt használjon.
- Nyissa ki a „Test” zárószelepet (7).

5.4. **Hiba:** A motor üzem közben hirtelen leáll.

**Ok:**

- A motor védőkapcsolója lekapcsolt.
- A szivattyú forrón jár vagy blokkolt.

**Megoldás:**

- A kapcsolóval (1) kapcsolja ki az elektromos nyomáspróbapumpát, majd kb. 30 percig hagyja lehűlni.
- A kapcsolóval (1) kapcsolja ki az elektromos nyomáspróbapumpát, majd kb. 30 percig hagyja lehűlni, vagy az elektromos nyomáspróbapumpát egy megbízott REMS márkaszervizben ellenőriztesse.

## 6. Hulladékkénti ártalmatlanítás

Az elektromos nyomáspróbapumpát tilos használati idejük lejártával a háztartási hulladék közé helyezni! Azt a törvényi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

## 7. Gyártói garancia

A garancia az új termék első felhasználójának történő átadástól számítva 12 hónapig tart. Az átadás időpontja az eredeti vásárlási bizonylatok beküldésével igazolandó, melyeknek tartalmazniuk kell a vásárlás időpontját és a termék megnevezését. Valamennyi, garanciális időn belül fellépő működési rendellenesség, ami bizonyíthatóan gyártási-, vagy anyaghibára vezethető vissza, térítésmentesen kerül javításra. A hiba kijavításával a garancia ideje nem hosszabbodik meg és nem kezdődik újra. Azokra a hibákra, amik természetes elhasználódásra, szakszerűtlen, vagy gondatlan kezelésre, az üzemeltetési leírás figyelmen kívül hagyására, nem megfelelő segédanyag használatára, túlzott igénybevételre, nem rendeltetés szerű használatra, saját, vagy idegen beavatkozásokra, vagy más olyan okokra vezethetők vissza, amiket a REMS nem vállal, a garancia kizárt.

Garanciális javításokat csak az erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizek végezhetnek. Reklamációkat csak akkor tudunk figyelembe venni, ha a terméket előzetes beavatkozás nélkül és szét nem szerelt állapotban juttatják el egy erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizbe. A kicserélt termékek és alkatrészek a REMS tulajdonát képezik.

A szervizbe történő oda-, és visszaszállítás költségét a felhasználó viseli.

A felhasználó törvényes jogait, különösen a kereskedővel szemben támasztott kifogásokat illetően, ez a garancia nem változtatja meg. A gyártói garancia csak azokra az új termékekre vonatkozik, melyeket az Európai Unióban, Norvégiában, vagy Svájcban vásároltak és ott használnak.

Erre a garanciára a német jog előírásai vonatkoznak, az Egyesült Nemzetek szerződéséről és nemzetközi áruvásárlásról szóló egyezményének (CISG) kizárásával.

## 8. Tartozékok jegyzéke

A Tartozékok jegyzékét a [www.rems.de](http://www.rems.de) → Letöltések → Robbantott ábrák.